



नेपाल सरकार
उद्योग, वाणिज्य तथा आपूर्ति मन्त्रालय
कम्पनी रजिष्ट्रारको कार्यालय
कम्पनी दर्ताको प्रमाण - पत्र



दर्ता नं: २५२०५१/०७७/०७८

श्री आओजोरा ल्याङ्गेज स्कुल एण्ड ट्रेनिङ्ग सेन्टर
नामको प्राइभेट लिमिटेड कम्पनी संवत् २०७७ साल पौष महिना २० गते रोज २
मा दर्ता भएको हुनाले कम्पनी ऐन, २०६३ को दफा ५ को उपदफा (१) बमोजिम यो प्रमाण-
पत्र दिइएको छ ।

मिति: २०७७-०९-२०

Government of Nepal
Ministry of Industry, Commerce & Supplies

स. रजिष्ट्रार
सहायक रजिष्ट्रार

Registration No: 252051/077/078 **Office of the Company Registrar**

CERTIFICATE OF INCORPORATION OF COMPANY

This Certificate of Incorporation has been issued to
M/s Aozora Language School and Training Center
Private Limited having incorporated it on the 4 day of January, 2021 pursuant to
sub-section (1) of section 5 of the Companies Act, 2006.

Date: 2021-01-04

Asst. Registrar

शर्त कम्पनी संस्थापनलाई मात्र कम्पनीको उद्देश्य कार्यान्वयन गर्ने इजाजत प्रदान गरिएको नमानिने हुनाले कानून
अनुसार लिनुपर्ने अनुमति सम्बन्धित निकायबाट लिएर मात्र कम्पनीको उद्देश्य अनुसार कारोबार गर्नु पर्नेछ ।



TRIBHUVAN UNIVERSITY
BISHWA BHASHA CAMPUS

(Campus of International Languages)
Exhibition Road, Kathmandu

CIL/TUF2/R.No: 716514

Tel. 4226713, 4228916

<http://www.bishwobhasa.edu.np>
Translated Copy Invalid Unless it is
Accompanied by the Original Document

Ref. 1917/078

Date: 19-04-2021

ネパール国政府
産業、商業および供給省

企業登録事務局

会社登録証明書

登録番号 : 252051/077/078

あおぞら言語学校及びトレーニング・センターと名称する私企業は、会社登録法2063年(2006西暦) 条例5章1項小に従い、ネパール暦2077年09月20日月曜日(西暦2021年01月04日)に登録されたことにより、ここに本証明書を有効なものとして発行します。


日付 : 西暦2021年01月04日


署名

副書記官

条件:

会社を設立ただけでは、目的の遂行を許可するものとして扱われません。会社の取引は、関係機関からの承認を得てその目的どおりに行われるものとします。

翻訳者: 
プルナ・カジ・プラジャパティ
日本語教師


Dr. ヤダブ ラジ パンタ
キャンパス・チーフ

CAMPUS CHIEF
Campus of International Languages



नेपाल सरकार
अर्थ मन्त्रालय
आन्तरिक राजस्व विभाग



स्थायी लेखा नम्बर (PAN) दर्ता प्रमाण पत्र

कर ३१

स्थायी लेखा नम्बर :

६	०	९	८	९	७	९	२	०
---	---	---	---	---	---	---	---	---

आयकर:

२०	०९	२०७७
----	----	------

आन्तरिक राजस्व कार्यालय :

आन्तरिक राजस्व कार्यालय भद्रपुर

दिन महिना साल

“आय करमा मात्र दर्ता”

कारोबारको नाम :

आओजोरा ल्याङ्ग्वेज स्कुल एण्ड ट्रेनिङ्ग सेन्टर प्रा. लि.

करदाताको प्रकार :

प्राइभेट लिमिटेड

ठेगाना :

वार्ड नं. ५, कन्काई रोड

नगरपालिका: बिर्तामोड,

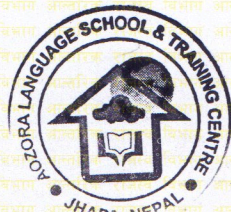
झापा

व्यवसायका कारोबारहरु :

शैक्षिक परामर्श, शैक्षिक कार्यक्रमहरुलाई सहयोग पुऱ्याउने क्रियाकलापहरु,

[Signature]

करदाताको दस्तखत



[Signature]
०८/०९/२०

किरण लिम्बु

कर अधिकृत

कर ३१

करदाताले पालना गर्नुपर्ने कर्तव्यहरु:

- कारोबार गर्दा अनिवार्य रूपमा विल विजक जारी गर्नुपर्छ ।
- मू.अ.करमा दर्ता हुनेले प्रत्येक कर अवधि (मासिक वा द्वैमासिक वा चौमासिक) समाप्त भएको २५ दिनभित्र मू.अ.कर विवरण तथा मू.अ.कर रकम बुझाउनु पर्छ ।
- अन्तःशुल्क लाग्ने कारोबार गर्नेले अन्यथा व्यवस्था गरेकोमा बाहेक प्रत्येक महिना समाप्त भएको २५ दिनभित्र मास्केवारी र अन्तःशुल्क रकम बुझाउनु पर्छ ।
- प्रत्येक आर्थिक वर्षको आय विवरण आर्थिक वर्ष समाप्त भएको तिन महिना भित्र बुझाउनु पर्छ ।
- तोकिएको समयमा विवरण र कर रकम नबुझाएमा व्याज, शुल्क र जरिवाना लाग्नेछ ।
- यो प्रमाणपत्र देखिने गरी कारोबार स्थल/मुख्य कार्यालयमा राख्नु पर्नेछ ।
- कुनै द्विविधा भएमा कार्यालयमा सम्पर्क राख्नुहोला ।



TRIBHUVAN UNIVERSITY BISHWA BHASHA CAMPUS

(Campus of International Languages)
Exhibition Road, Kathmandu

CIL/TUF2/R.No: 716517

Tel. 4226713, 4228916

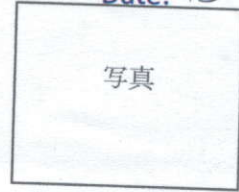
http://www.bishwobhasa.edu.np

Translated Copy Invalid Unless it is
Accompanied by the Original Document

Date: 19-04-2021

Ref. 19171078

ネパール国政府
財務省
内部税務部



永久会計番号(PAN)登録証明書

所得税:

20	09	2077
04	01	2021

日 月 年

永久会計番号:

6	0	9	8	9	7	9	2	0
---	---	---	---	---	---	---	---	---

Bhadrapur

事業名: じぎょうめい
Aozora Language School & Training Center Pvt. Ltd.

納税者種類: 有限会社

住所: 区番号-5、Kankai
市役所: Birtamod
ジャパ

事業活動: 教育カウンセリング、教育プログラムに関する活動を行う

署名
納税者 署名
税吏

納税者の義務

請求書は取引時に強制的に発行されるものとする。

付加価値税に登録しようとする者は、付加価値税の申告を提出し、各納税期限の満了後 25 日以内に付加価値税を支払うものとする（毎月又は、2カ月ごと又は、4カ月ごと）。

消費税の対象となる事業を行っている者は、月ごとの申告の納税額を毎月の有効期限後 25 日以内に提出しなければならない。

毎会計年度の税務申告は 10 月中旬までに提出する。

納税申告が提出されず、税額が時間内に支払われない場合、手数料および罰金がされる。

この証明書は、取引所/本店の位置する所に、すべての者に目立つように表示されるものとする。

お問い合わせの際は、当税務局までご連絡ください。

翻訳者:
ブルナ・カジ・プラジャパティ
日本語教師

Dr. ヤダブ・ラジ パンタ
キャンパス・チーフ

CAMPUS CHIEF
Campus of International Languages